

VŠEOBECNÉ OBCHODNÍ PODMÍNKY

**Tyto podmínky upravují obchodní vztahy mezi poskytovatelem a objednatelem. Pro účely těchto obchodních podmínek mohou jako poskytovatel vystupovat tyto společnosti, dále vystupující pod společným názvem "Aurelihotels":
HOTEL GLOBUS, a.s.; TownHotel Astra s.r.o.; CITY - INN s.r.o.; CITY CENTRAL s.r.o.;
CITY CENTRE s.r.o.;**

Preambule

Předmětem Všeobecných obchodních podmínek společností Aurelihotels je úprava objednáni a přijetí nabídky zejména ubytovacích, kongresových, stravovacích, sportovních a s nimi souvisejících služeb, a úprava podmínek jejich realizace v hotelech řetězce Aurelihotels

(dále jen „VOP“).

Pro účely těchto VOP bude/budou

- společnosti Aurelihotels označovány také jako „společnost“ či „poskytovatel“
- za „objednatele“ označen jak klient (host) individuální, tak osoba zajišťující služby pro třetí osoby
- ubytovací, kongresové, stravovací, sportovní a s nimi související služby označeny také jako „služby“
- za uzavřenou smlouvu považováno písemné ujednání obsahující podstatné náležitosti stanovené právními předpisy, přičemž je za písemnou formu považován také fax či elektronická komunikace zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, označován jako „občanský zákoník“. VOP tvoří nedílnou součást všech předsmluvních ujednání uzavřených smluv týkajících se realizace zejména ubytovacích, kongresových, stravovacích, sportovních a s nimi souvisejících služeb společností, včetně standardizovaných smluv společností (např. smlouva o poskytování služeb).

V případě rozporu ustanovení smluv společností, včetně standardizovaných smluv, a ustanovení VOP mají ustanovení těchto smluv přednost před ustanoveními VOP. VOP se stávají součástí předsmluvních ujednání okamžikem zahájení těchto jednání mezi společností a objednatelem a součástí smluv okamžikem jejich uzavření.

Bude-li v rámci předsmluvního jednání nabídka společností na uzavření smlouvy přijata objednatelem včetně dodatku či odchylky, které podstatně nemění obsah nabídky na uzavření smlouvy, vylučuje společnost v souladu s ustanovením § 1740 odst. 3 občanského zákoníku přijetí takové nabídky s dodatkem nebo odchylkou a uzavření této smlouvy.

Součástí uzavření smlouvy nejsou a na smluvní vztah mezi společností a objednatelem se nebudou aplikovat jakékoli jiné obchodní podmínky či obdobné dokumenty, na které smlouva výslovně neodkazuje.

Článek I.

Předsmluvní ujednání

1. Předsmluvní ujednání zahrnují objednání služeb, sjednávání jejich podmínek a potvrzení konečné objednávky ze strany společnosti.
2. Objednávky služeb musejí být činěny v písemné formě a musí z nich být zřejmé, kdo je činí a co je jejich předmětem (druh služeb, termíny, ceny apod.). Objednávky musejí být zaslány příslušnému oddělení společnosti, tj. Obchodnímu a rezervačnímu oddělení, Kongresovému oddělení, příp. řediteli provozoven.
3. Sjednávání podmínek je komunikací mezi objednatelem a společností a není tudíž považováno za nabídku s dodatkem či odchylkou dle § 1731 an. občanského zákoníku.
4. Podpisem objednávky, příp. potvrzením emailu, vyjadřuje společnost souhlas s poskytnutím objednaných služeb ve sjednaném rozsahu a tímto okamžikem je smlouva uzavřena.
5. Budou-li objednatelem, příp. jím určenou osobou/zastupující osobou, objednány dodatečně další služby, jsou společnost i objednatel povinni postupovat v souladu s tímto článkem. Společnost se přitom zavazuje učinit maximální úsilí pro poskytnutí dodatečně požadovaných služeb, avšak jejich poskytnutí negarantuje.
6. Objednávky (rezervace) ubytovacích služeb se považují za platné a závazné v případě, že poskytovatel písemně potvrdí objednateli provedenou rezervaci nebo automatické emailové potvrzení generované příslušným online rezervačním systémem. Objednávka je dokončena pomocí uhrazením zálohy ve výši objednaného ubytování a služeb pomocí platební karty, v hotovosti nebo uhrazením na bankovní účet. Mohou být stanoveny individuální podmínky.

Článek II.

Povinnosti smluvních stran

1. Uzavřením smlouvy vzniká společnosti povinnost poskytnout objednateli služby ve smlouvě stanovené a objednateli povinnost tyto služby odebrat a uhradit společnosti sjednanou cenu.

Článek III.

Platební podmínky

1. Ceny za služby objednatel uhradí dle stanovených podmínek ve smlouvě.
2. Požaduje-li společnost zálohu na objednané služby, je objednatel povinen tuto zálohu společnosti řádně uhradit, tzn. ve výši a termínu splatnosti ve smlouvě uvedeném; úhradou zálohy se rozumí připsání příslušné částky na bankovní účet společnosti, není-li dohodnuto jinak. Nebude-li záloha objednatelem

řádně uhrazena, vyhrazuje si společnost právo zrušit potvrzenou objednávku, přičemž toto zrušení bude považováno za storno ze strany objednatele, a společnost je tak oprávněna požadovat po objednateli zaplacení storno poplatků dle čl. IV. VOP.

- Objednatel se zavazuje uhradit daňový doklad za poskytnuté služby (fakturu) ve lhůtě splatnosti v něm; není-li sjednáno jinak, činí lhůta splatnosti 14 dnů od jeho vystavení. Jakékoliv nesrovnalosti daňového dokladu (faktury) musí být objednatelem reklamovány v písemné formě, a to do 5-ti dnů od data jeho obdržení nejpozději do data splatnosti daňového dokladu (faktury). V případě, že je ze strany společnosti uznána reklamáce daňového dokladu (faktury) za oprávněnou, je splatnost předmětného daňového dokladu (faktury) odložena a částka uvedená v reklamovaném daňovém dokladu (faktuře) bude splatná ve lhůtě splatnosti uvedené v nově vystaveném daňovém dokladu (faktuře). U reklamovaného daňového dokladu (faktury), u kterého společnost shledá reklamaci za neoprávněnou, je předmětná částka splatná v termínu splatnosti uvedeném na reklamovaném daňovém dokladu (faktuře).
4. Platba je považována za uskutečněnou v okamžiku, kdy je připsána na bankovní účet společnosti uvedený na daňovém dokladu (faktuře), není-li dohodnuto jinak.
- V případě prodlení objednatele s úhradou platby za poskytnuté služby, má společnost právo požadovat po objednateli vedle zaplacení dlužné částky také úrok z prodlení ve výši 0,5% z dlužné částky za každý započatý den prodlení počínaje prvním dnem následujícím po dni splatnosti daňového dokladu (faktury) do jeho zaplacení.
- Společnost si vyhrazuje právo použít kteroukoliv platbu objednatele k uhrazení její nejstarší pohledávky/nejstarších pohledávek, kterou/které má vůči objednateli po lhůtě splatnosti.
7. Veškeré platby budou uskutečněny v měně, která odpovídá měně uvedené ve smlouvě. Ceny v měně EUR budou kalkulovány aktuálním kursem stanoveným ČNB platným ke dni poskytnutí služby.

Článek IV.

Obecné storno podmínky

- Stornem se vždy rozumí zrušení, odklad nebo úpravy potvrzené objednávky.
- Storno je objednatel povinen uplatnit v písemné formě u osoby, se kterou byly sjednávány podmínky smlouvy, příp. u ředitele provozovny.

Stornuje-li objednatel objednané a potvrzené služby, je povinen zaplatit společnosti storno poplatky podle cenových podmínek dané rezervace nebo objednávky; storno poplatky budou vypočítávány z ceny za stornované služby vč. DPH (dále jen „storno částka“), a to:

- v případě oznámení storna 36 dnů a více před sjednaným prvním dnem poskytnutí služeb nejsou účtovány žádné storno poplatky,
- v případě oznámení storna ve lhůtě od 29 do 35 dnů včetně před sjednaným prvním dnem poskytnutí služeb činí **storno poplatky 20% storno částky**,
- v případě oznámení storna ve lhůtě od 16 do 28 dnů včetně před sjednaným prvním dnem poskytnutí služeb činí **storno poplatky 40% storno částky**,

- v případě oznámení storna ve lhůtě od 7 do 15 dnů včetně před sjednaným prvním dnem poskytnutí služeb činí **storno poplatky 70% storno částky**,
 - v případě oznámení storna ve lhůtě od 1 do 6 dnů včetně před sjednaným prvním dnem poskytnutí služeb, v den poskytování služeb, příp. nedostaví-li se objednatel bez provedení storna, činí **storno poplatky 100% storno částky**.
3. Storno poplatek bude objednateli vyúčtován daňovým dokladem (fakturou) se 14-ti denní splatností. Nebudeli storno poplatek řádně uhrazen, je objednatel povinen zaplatit společností vedle částky odpovídající storno poplatku též úrok z prodlení ve výši 0,5% z dlužné částky za každý započatý den prodlení počínaje prvním dnem následujícím po dni splatnosti storno poplatku do jeho zaplacení.

Článek V.

Storno podmínky ubytovacích služeb

Flexibilní rezervace

1. V případě flexibilní rezervace je vyžadovaná garance platební kartou. Údaje o platební kartě vyplní zájemce o rezervaci

Platební Karta, která je poskytnuta jako garance k rezervaci ubytovacích služeb, může být předautorizována na částku až do výše celkové ceny rezervace, aby byla ověřena platnost

karty a dostatečné finanční prostředky k pokrytí nákladů na rezervaci. Předautorizace není konečná platba a bude uvolněna v čase, který určuje vydavatelská banka.

2. Zrušení rezervace musí být provedeno nejméně 48 hodin před očekávaným časem příjezdu (očekávaný čas příjezdu se rozumí 14:00 hodin (2 PM) místního času (Praha) v den příjezdu). V případě pozdějšího zrušení rezervace nebo v případě no-show (host nezruší rezervaci a nedorazí do půlnoci do hotelu a neinformuje poskytovatele o pozdním příjezdu), je poskytovatel oprávněn účtovat náklady za první noc v ubytovací náklady jako poplatek za zrušení.

Garantovaná rezervace

1. V případě garantované rezervace je vždy vyžadována záloha ve výši 100% částky rezervace.
2. V případě zrušení, úpravy nebo v případě no-show show (host nezruší rezervaci a nedorazí do půlnoci do hotelu a neinformuje poskytovatele o pozdním příjezdu), je celková částka jako poplatek za zrušení rezervace a žádná část platby nebude vrácena. Rezervace je konečná. Potvrzením rezervace s nevratnými podmínkami objednatel bere na vědomí, že neexistuje žádný právní nárok na náhradu, ani v případě změny plánů ani v případě vyšší moci.

Článek V.

Reklamační služby

1. Reklamační služby poskytnutých společností je objednatel povinen uplatnit v písemné formě u osoby, se kterou byly sjednávány podmínky smlouvy, příp. u ředitele provozovny. Tato reklamační musí být uplatněna bezodkladně po zjištění nedostatku služeb, nejpozději však den následující po posledním dni, ve kterém byly objednateli předmětné služby poskytnuty. Na pozdější reklamační nebude brán zřetel.

Článek VI.

Odstoupení od smlouvy

1. Každá ze smluvních stran je oprávněna od smlouvy odstoupit za podmínek a z důvodů stanovených zákonem nebo smlouvou.
2. Poskytovatel je oprávněn odstoupit s okamžitou účinností od smlouvy (v celém rozsahu nebo částečně) v případě, že objednatel poruší smlouvu podstatným způsobem, nebo poruší kteroukoliv povinnost ze smlouvy opakovaně.
3. Smluvní strany se dohodly, že bude-li předmětem ujednání smlouva zavazující k nepřetržité/opakované činnosti (dle § 2004 odst. 3 občanského zákoníku), mohou od ní smluvní strany odstoupit jen s účinky do budoucna.

Článek VII.

Nespolehlivý plátc

1. Poskytovatel prohlašuje, že k datu 1.12.2022 není nespolehlivým plátcem ve smyslu zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění. Pokud by se poskytovatel stal kdykoliv za dobu trvání smlouvy nespolehlivým plátcem ve smyslu shora uvedeného zákona, neprodleně oznámí tuto skutečnost objednateli.

Článek VIII.

Jurisdikce

1. Veškeré eventuální spory vzniklé v souvislosti s poskytováním služeb ze strany společnosti, včetně souvisejících služeb společnosti, se řídí českým právním řádem a budou řešeny u obecného soudu společnosti bez ohledu na sídlo/bydliště objednatele. Prioritou je řešit spory smírem.
2. V souladu s ustanovením § 14 zákona č. 634/1992 Sb., o ochraně spotřebitele, tímto uvádíme možnost spotřebitele podat návrh na mimosoudní řešení sporu subjektem mimosoudního řešení sporů, kterým je:

Česká obchodní inspekce

Ústřední inspektorát - oddělení ADR

Štěpánská 15

120 00 Praha 2

Email: adr@coi.cz

Web: adr.coi.cz

Článek IX.

Ochrana osobních údajů

1. Osobní údaje, které jsou získávány v souvislosti s činností naší společnosti, jsou zpracovávány v souladu s platnou evropskou a českou legislativou.

Podrobnější informace o zpracování osobních údajů naleznete v Zásadách zpracování osobních údajů na stránkách jednotlivých hotelů, se společným rozcestníkem www.aurelihotels.cz

Článek X.

Souhlas se zasíláním obchodních nabídek

1. Objednatel souhlasí se zasíláním obchodních nabídek společností, jež je uskutečňováno v souladu se zákonem č. 480/2004 Sb., o některých službách informační společnosti, v platném znění.

Článek XI.

Vyšší moc

1. Není-li společnost či objednatel při veškerém svém úsilí schopna/schopen dostát sjednaným podmínkám v důsledku zásahu vyšší moci, má bez dalšího právo od smlouvy odstoupit, nedohodnou-li se strany jinak. Vyšší mocí se rozumí zejména válka, mobilizace, vnitřní nepokoje, konfiskace, stávka, poškození hotelu a jeho zařízení následkem živelných pohrom či při vnitřních nepokojích, vývozní a dovozní omezení, exploze, epidemie, nedostatek materiálu zapříčiněný z výše uvedených důvodů; v případě zásahu vyšší moci není objednatel či společnost oprávněna uplatňovat vůči společnosti či objednateli žádné sankce či ekvivalentní nároky. Toto ustanovení se užije také v případě poškození hotelu z důvodu havárie (rozvaděč vody, elektrické energie apod.); společnost se v tomto případě zavazuje nabídnout objednateli pouze náhradní ubytování v ubytovacím zařízení stejné či vyšší kategorie.

Článek XII.

Další ujednání

1. Smluvní strany berou na vědomí, že odpovědnost společnosti, objednatele i klientů objednatele se řídí ust. § 2894 a násl. občanského zákoníku. Škoda bude nahrazena v penězích, nedohodnou-li se smluvní strany jinak. V případě, že bude škoda způsobena klienty objednatele a klienti uplatňnou škodu neuhradí, zavazuje se objednatel tuto škodu uhradit.
2. Společnost je oprávněna při příjezdu hostů vybírat od těchto v recepci hotelu vratnou zálohu ve výši 20,00 EUR/ 500 CZK-osoba/pobyt, která slouží k úhradě případných škod způsobených hosty včetně škod vzniklých neuhrazením svévolně čerpaných služeb (minibary, telefony, atd.). Společnost se zavazuje při

odjezdu hostů a po vypořádání případných pohledávek dle tohoto odstavce tuto kauci, případně její část, hostům vrátit.

3. V případě, že objednatel neuhradí všechny skutečně čerpané služby nebo služby, které mu byly poskytnuty nad rámec smlouvy, je společnost oprávněna mu úhradu za tyto služby strhnou z platební karty, která byla poskytnuta při platbě, případně zašle výzvu k úhradě.
4. Shledá-li společnost jednání objednatele či jeho klientů za hrubé porušení ubytovacího řádu hotelu, má společnost právo, po projednání celé věci s objednatelem, ukončit pobyt objednatele, příp. jeho klientů, bez náhrady, popř. účtovat objednateli smluvní pokutu až do výše celé vratné zálohy, byla-li uhrazena, nebyla-li vratná záloha uhrazena společnost je oprávněná účtovat smluvní pokutu ve výši 50,00 EUR/1300 CZK/pokoj.

Článek XIII.

Závěrečné ustanovení

1. VOP nabývají platnosti a účinnosti dne 1.12.2022.

.....

Lukáš Suchán
Ředitel Aurelihotels



GENERAL TERMS AND CONDITIONS

These terms and conditions rule over business relations between provider and the ordering party. For the purpose of these terms and conditions, the following companies may pose as a provider, further appearing under the common name "Aurelihotels":

HOTEL GLOBUS, a.s.; TownHotel Astra s.r.o.; CITY - INN s.r.o.; CITY CENTRAL s.r.o.; CITY CENTRE s.r.o.;

The aim of the General Terms and Conditions of the company Aurelihotels is to treat the orders and reception of offers, especially of accommodation, congresses, board, sports activities, and the related services, as well as to negotiate the terms of their realisation in hotels of the chain Aurelihotels.

Preamble

(hereinafter the "GTC").

For the purposes of these GTC,

- the company Aurelihotels. will be called the "company" or the "provider"
- the "ordering party" will be called both the individual client (guest), and those persons ensuring services for third parties
- the accommodation, congresses, board, sports activities, and the related services will be also labelled as "services"
- the concluded contract is considered to be the written negotiations containing the relevant appendages given by legislation, whereby the written form is also considered to be a fax or electronic communication by Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended, called the "Civil Code". The GTC form an integral parts of all pre-contractual negotiations and of all concluded contracts especially on the realisation of accommodation, congresses, board, sports activities and the related services of the company, including the standardised contracts of the company (e.g. contracts on the provision of services).

In the case of any discrepancies between the provisions of the contracts of the company, including the standardised contracts, and the provisions of the GTC, the provisions of such contracts have precedence over the provisions of the GTC. The GTC become a part of pre-contractual negotiations the moment that negotiations between the company and the ordering party begin, and part of these contracts the moment that they are concluded.

In the case that during pre-contractual negotiations, the ordering party shall accept the offer to conclude a contract with the company including all appendices and deviations that do not fundamentally change the contents of the offer to conclude a contract, the company excludes the acceptance of any such offers with appendices or deviations and the conclusion of such contracts in compliance with provision § 1740 paragraph 3 of the Civil Code

Any other sales conditions or similar documents that the contract does not expressly mention shall not become a part of the concluded contract, nor shall they be applied to the contractual relations between the company and the ordering party.



Article I

Pre-Contractual Negotiations

1. The pre-contractual negotiations include the order of services, negotiating the conditions of their provision, and the confirmation of the final order on part of the company.
2. Orders of services must be made in written form, and they must clearly convey who is making the order and what the order is for (type of service, dates, prices, etc.). Orders must be sent to the pertinent department of the company, i.e. the Sales and Reservations Department, the Congress Department, or eventually the director of the facility.
3. The negotiation of the terms and conditions is communicated between the ordering party and the company is considered to be an offer with an appendix or deviation as given by § 1731 et seq. of the Civil Code.
4. By signing orders, or eventually by confirmation using e-mail, the company expresses its consent with the provision of the ordered services to the negotiated extent, and thus concludes the contract.
5. In the case that the ordering party, or eventually the party they authorise/their representative, should order additional services, the company and the ordering party shall be obligated to proceed in accordance with this article. The company also commits to put out the maximum effort to provide the additionally requested services, but cannot guarantee their provision.
6. Orders (reservations) of accommodation services are considered to be valid and binding in the case that the provider has confirmed the reservation in writing to the ordering party, or by an automatic e-mail confirmation generated by the pertinent online reservation system. The order is concluded by paying the deposit in the amount corresponding to the ordered accommodation and services using a payment card, in cash, or by bank transfer to the bank account of the company. Individual conditions may apply.

Article II

Responsibilities of the Contracting Parties

1. By concluding this contract, the company becomes obligated to provide the ordering party the services given by the contract, and the ordering party becomes obligated to draw these services and to pay the negotiated price to the company.

Article III

Payment Conditions

1. The prices for services are paid by the ordering party in compliance with the given contractual conditions.
2. If the company requires a deposit for the ordered services, the ordering party is obligated to duly pay this deposit to the company, i.e. in the amount and by the date of maturity given in the contract; the payment of the deposit means crediting the pertinent amount to the bank account of the company unless otherwise stated. If the ordering party should not duly pay the deposit, the company reserves the right to cancel the confirmed order, whereby this cancellation will be considered as a cancellation on part of the ordering



party, and thus the company is entitled to require the payment of a cancellation fee by the ordering party as given by Art. IV of the GTC.

3. The ordering party commits to pay the tax document for the provision of services (invoice) within the maturity period given by it; unless otherwise negotiated, the maturity period is 14 days from its issuance. Any sort of discrepancies of the tax document (invoice) must be pointed out by the ordering party in written form, and that within 5 days from the date of reception, no later than the date of maturity of the tax document (invoice). In the case that the company recognises the complaint filed on the tax document (invoice) as justified, the maturity of the given tax document (invoice) is deferred, and the amount given in the disputed tax document (invoice) shall come to maturity in the period of maturity given in the newly issued tax document (invoice). In the case that the company finds the complaint filed on the tax document (invoice) as unjustified, the given amount is payable by the date of maturity given in the disputed tax document (invoice).
4. Payments are considered to be made the moment that they are credited to the bank account of the company given on the tax document (invoice), unless negotiated otherwise.
5. In the case that the ordering party is in delay with their payment for the provided services, the company is entitled to require the ordering party to not only pay the amount due, but also interest on the delay in the amount of 0.5% of the amount due for every day started of the period of delay, beginning on the first day following after the day of the maturity of the tax document (invoice) and lasting until it is paid in full.
6. The company reserves the right to use any of the payments made by the ordering party to cover its past-due oldest receivables that it holds against the ordering party.
7. All payments shall be made in the currency that corresponds to the given currency in the contract. Prices in EUR will be calculated according to the current exchange rate determined by the Czech National Bank valid for the day the service is provided.

Article IV

General Terms of Cancellation

1. A cancellation is always understood to be the cancellation, delay, or adjustment of a confirmed order.
2. The ordering party is obligated to make cancellations in written form with the party that the contractual conditions were determined with, or eventually with the director of the facility.

If the ordering party is cancelling ordered and confirmed services, they are obligated to pay the company cancellation fees according to the price conditions of the given reservations or order; cancellation fees will be calculated from the price of the cancelled services including VAT (hereinafter the “cancellation amount”), namely:

- in the case of giving notice about the cancellation 36 days and more prior to the first negotiated day of service provision, no cancellation fees are charged.
- In the case of giving notice about the cancellation in the period of 29 to 35 days prior to the first negotiated day of service provision, inclusive of these days, the **cancellation fees equal 20% of the cancellation amount**,



- In the case of giving notice about the cancellation in the period of 16 to 28 days prior to the first negotiated day of service provision, inclusive of these days, the **cancellation fees equal 40% of the cancellation amount**,
 - In the case of giving notice about the cancellation in the period of 7 to 15 days prior to the first negotiated day of service provision, inclusive of these days, the cancellation fees **equal 70% of the cancellation amount**,
 - In the case of giving notice about the cancellation in the period of 1 to 6 days prior to the first negotiated day of service provision, inclusive of these days, the cancellation fees **equal 100% of the cancellation amount**,
3. The cancellation fee will be charged to the ordering party by a tax document (invoice) with a 14-day maturity. If the cancellation fee shall not be duly paid, the ordering party is obligated to pay the company not only the amount equalling the cancellation fee, but also interest on the delay in the amount of 0.5% of the amount due for every day started of the period of delay, beginning on the first day following after the day of the maturity of the cancellation fee and lasting until it is paid in full.

Article V

Conditions of Cancellation of Accommodation Services

Flexible Reservations

1. In the case of flexible reservations, the guarantee of a payment card is required. The payment card data is filled out by the party interested in making the reservation.

The payment card that is provided as a guarantee for the reservation of accommodation services may be pre-authorised for the amount of up to the entire reservation fee, so that the validity of the card can be verified, as well as the sufficient amount of funds to cover the costs of the reservation. The pre-authorisation is not the final payment, which will be released at the time the issuing bank determines.

2. Reservations must be cancelled no later than 48 hours prior to the expected time of arrival (the expected time of arrival is understood to be 14.00 (2 PM) local time (Prague) on the day of arrival). In the case that the reservation is cancelled at a later date, or in the case of a no-show (the guest does not cancel their reservation and does not arrive to the hotel by midnight without informing the provider about their late arrival), the provider is entitled to charge the costs equivalent to the first night of accommodation as a cancellation fee.

Guaranteed Reservations

1. In the case of guaranteed reservations, a deposit of 100% of the reservation fee is always required.
2. In the case of cancellation, adjustments, or in the case of a no-show (the guest does not cancel their reservation and does not arrive to the hotel by midnight without informing the provider about their late arrival), the entire amount is considered to be a fee for cancelling the reservation, and no part of it shall be refunded. The reservation is final. By confirming reservations with the non-refund provisions, the ordering party takes into account that there is no legal claim to damages, not even in the case of changed plans or in the case of force majeure.



Article V

Service Complaints

1. The ordering party is obligated to file complaints on the services provided by the company in written form with the party that the contractual conditions were negotiated with, or eventually with the director of the facility. Such complaints must be filed immediately upon discovering the defects of the services, no later than the day following the last day that the services were provided to the ordering party. Complaints filed at a later time shall not be taken into account.

Article VI

Withdrawing from the Contract

1. Each of the contracting parties is entitled to withdraw from the contract under the conditions and for the reasons determined by law or by the contract.
2. The provider is entitled to withdraw from the contract with immediate effect (to the full extent or only partially) in the case that the ordering party breaches the contract in a grave manner or repeatedly breaches any of their contractual duties.
3. The contracting parties have decided that if the negotiated subject of the contract binds them to continuous/repeated activities (according to § 2004 paragraph 3 of the Civil Code), the parties may withdraw from it only with a future effect.

Article VII

Unreliable Payers

1. The provider hereby declares that as of 1 December 2022, it is not an unreliable payer in the sense given by Act No. 235/2004 Coll., on value added tax, as amended. If the provider should ever become an unreliable payer during the period the contract is in effect in the sense of the aforementioned law, they shall immediately give notice of this fact to the ordering party.

Article VIII

Jurisdiction

1. Any eventual disputes based on the provision of services on part of the company, including all related services of the company, are governed by Czech legislation, and shall be resolved by the general court of the company, regardless of the seat/residence of the ordering party. The priority is to resolve disputes through reconciliation.
2. In compliance with provision § 14 Act No. 634/1992 Coll., on Consumer Protection, we hereby give the consumer the opportunity to submit a proposal for the out-of-court settlement of the dispute to the subject resolving out-of-court disputes, which is:

Czech Trade Inspection Authority
Central Inspectorate – ADR Department
Štěpánská 15
120 00 Prague 2
Email: adr@coi.cz
Web: adr.coi.cz



Article IX

Personal Data Protection

1. The personal data that is collected in relation with our company's activities are processed in accordance with valid European and Czech legislation.

Detailed information about personal data processing can be found in the document Principles of Personal Data Processing, available at each hotels respective website, accessible through a chains website www.aurelihotels.cz

Article X

Consent with the Sending of Commercial Electronic Messages

1. The ordering party consents with receiving commercial electronic messages from the company, which are sent in compliance with Act No. 480/2004 Coll., on Several Services of Information Companies, as amended.

Article XI

Force Majeure

1. If the company or the ordering party is not able to meet their negotiated responsibilities despite all of their efforts due to force majeure, they are entitled to withdraw from the contract without any penalty unless the parties negotiate otherwise. Examples of force majeure are especially considered to be wars, mobilisation, domestic riots, confiscations, strikes, damages to the hotel and to its furnishings caused by natural disasters or during domestic riots, limitations to export and import, explosions, epidemics, lack of materials caused by the aforementioned causes. In the case of force majeure, neither the ordering party nor the company is entitled to claim any sanctions or equivalent rights on part of the company or of the ordering party. This provision shall be also applied to cases when the hotel is damaged by breakdowns and accidents (water mains, electricity, etc.); in these cases, the company commits to merely offer substitute accommodation to the ordering party in an accommodation facility of the same or higher category.

Article XII

Further Provisions

1. The contracting parties take into account that the liability of the company, of the ordering party, and of the clients is governed by provision § 2894 et seq. of the Civil Code. Damages incurred shall be covered using money, unless otherwise negotiated by the contracting parties. In the case that the damages caused by clients of the ordering parties and the clients do not cover the claims for damages, the ordering party hereby commits to cover such damages.



2. The company is entitled to collect a refundable deposit at reception in the amount of EUR 20 / CZK 500 per person per stay from the guests upon their arrival to the hotel. The deposit serves for covering any eventual damages caused by the guests, including damages originating from wilfully not paying for services (mini-bars, telephones, etc.). The company commits to return this deposit, or its pertinent proportion, to the guests upon their departure and after calculating any eventual claims according to this paragraph.
3. In the case that the ordering party does not pay for all of the actually drawn services or the services that were provided to them above and beyond the contract, the company is entitled to withdraw the payment for such services from the credit card provided during payment, or they shall send a request for payment.
4. If the company finds the actions of the ordering party or of its clients to be a grave breaching of the hotel's accommodation rules, the company is, after discussing the whole situation with the ordering party, entitled to terminate the stay of the ordering party, or of its clients, respectively, without compensation, or eventually to bill the ordering party a contractual fine of up to the whole amount of the refundable deposit, if paid, and if it was not paid, the company is entitled to request the payment of a contractual fine in the amount of EUR 50 / CZK 1,300 per room.

Article XIII

Final Provisions

1. The GTC become valid and come into effect on 1 December 2022.

.....

Lukáš Suchán
Director, Aurelihotels

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Diese Bedingungen regeln die Geschäftsbeziehung zwischen dem Anbieter und dem Kunden. Als Anbieter im Sinne dieser Geschäftsbedingungen können folgende Unternehmen auftreten, die weiterhin unter der gemeinsamen Bezeichnung „Aurelihotels“ auftreten:

HOTEL GLOBUS, a.s.; TownHotel Astra s.r.o.; CITY - INN s.r.o.; CITY CENTRAL s.r.o.; CITY CENTRE s.r.o.;

Präambel

Gegenstand der Allgemeinen Geschäftsbedingungen der Gesellschaft Aurelihotels ist die Regelung der Bestellung sowie der Annahmen von Angeboten für insbesondere Unterkunfts-, Kongress-, Verpflegungs-, Sportdienstleistungen sowie hiermit zusammenhängender Dienstleistungen sowie die Regelung der Bedingungen zu deren Durchführung im Aurelihotels.

(nachstehend lediglich aufgeführt als „AGB“).

Für Zwecke dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen wird/werden

- Die Gesellschaft Aurelihotels wird auch als „Gesellschaft“ oder „Dienstleister“ bezeichnet
- Als „Besteller“ wird sowohl ein Individualkunde (Gast), als auch eine für Drittparteien Dienstleistungen gewährleistende Person
- Unterkunfts-, Kongress-, Verpflegungs-, Sportdienstleistungen sowie hiermit zusammenhängende Dienstleistungen auch als „Dienstleistungen“ bezeichnet
- Als abgeschlossener Vertrag wird eine schriftliche Vereinbarung erachtet, welche grundlegende Aspekte, welche seitens gesetzlicher Vorschriften festgelegt sind, beinhaltet, wobei als Schriftform auch ein Fax oder eine elektronische Kommunikation erachtet wird, das Gesetz Nr. 89/2012 Sb. tschechisches Zivilgesetzbuch, i.d.g.F. wird als „Zivilgesetzbuch“ bezeichnet. Die AGB bilden einen untrennbaren Bestandteil der vorvertraglichen Vereinbarungen und abgeschlossener Verträge, welche die Ausführung von insbesondere Unterkunfts-, Kongress-, Verpflegungs-, Sportdienstleistungen sowie hiermit zusammenhängender Dienstleistungen der Gesellschaft betreffen, mitsamt standardisierter Verträge der Gesellschaft (z.B. Vertrag über das Gewähren von Dienstleistungen).

Im Falle von Unstimmigkeiten in den Verträgen der Gesellschaft, mitsamt der standardisierten Verträge, sowie der Bestimmungen der AGBs, haben die Bestimmungen dieser Verträge vor den Bestimmungen der AGBs Vorrang. Die AGBs werden Bestandteil der vorvertraglichen Vereinbarungen, sobald diese Verhandlungen zwischen der Gesellschaft sowie dem Besteller beginnen und werden Bestandteil der Verträge, sobald diese abgeschlossen werden.

Sofern im Rahmen der vorvertraglichen Verhandlungen das Angebot der Gesellschaft zum Abschluss des Vertrages vom Besteller mitsamt des Nachtrags oder einer Abweichung angenommen wird, wodurch sich der Inhalt des Angebots zum Abschluss des Vertrages nicht grundlegend ändert, schließt die Gesellschaft in Einklang mit der Bestimmung von § 1740 Abs. 3 des Zivilgesetzbuches die Annahme eines solchen Angebots mit Nachtrag oder einer Abweichung sowie einen Abschluss dieses Vertrages aus.

Jedwede weiteren Geschäftsbedingungen oder ähnliche Dokumente, auf welche der Vertrag nicht ausdrücklich verweist, sind nicht Bestandteil des Vertragsabschlusses und werden auf die vertragliche Beziehung zwischen der Gesellschaft sowie dem Besteller nicht angewandt werden.

Artikel I.

Vorvertragliche Vereinbarungen

7. Die Vorvertraglichen Vereinbarungen beinhalten die Bestellung von Dienstleistungen, das Vereinbaren deren Bedingungen sowie eine Bestätigung des endgültigen Angebotes seitens der Gesellschaft.
8. Bestellungen von Dienstleistungen müssen schriftlich getätigt werden und es muss sich hieraus ergeben, wer sie tätigt und was deren Gegenstand ist (Art von Dienstleistungen, Termine, Preise usw.). Die Bestellungen müssen der entsprechenden Abteilung der Gesellschaft zugesandt werden, d.h. der Geschäfts- und Reservierungsabteilung, der Kongressabteilung, ggf. dem Betriebsstellenleiter.
9. Das Vereinbaren von Bedingungen gleicht der Kommunikation zwischen dem Besteller sowie der Gesellschaft und wird daher nicht als Angebot mit Nachtrag oder einer Abweichung gemäß 1731 ff. des Zivilgesetzbuches erachtet.
10. Die Gesellschaft drückt durch die Unterzeichnung, ggf. durch eine Bestätigung der E-Mail, ihr Einverständnis aus, dass die bestellten Dienstleistungen im vereinbarten Umfang gewährt werden und in diesem Augenblick ist der Vertrag abgeschlossen.
11. Sofern vom Besteller seitens einer durch ihn bestimmten Person/vertretenden Person, nachträglich weitere Dienstleistungen bestellt werden, sind sowohl die Gesellschaft, als auch der Besteller verpflichtet, in Einklang mit diesem Artikel vorzugehen. Die Gesellschaft verpflichtet sich hierbei, sich größtmöglich zu bemühen, um die nachträglich verlangten Dienstleistungen zu gewähren, sie garantiert deren Gewähren jedoch nicht.
12. Bestellungen (Reservierungen) von Unterkunftsdienstleistungen werden in demjenigen Falle als gültig und verbindlich erachtet, wenn der Gewährleister dem Besteller die durchgeführte Reservierung schriftlich bestätigt oder sofern eine automatische E-Mailbestätigung erfolgt, welche durch das entsprechende Online-Reservierungssystem generiert wird. Die Bestellung wird mittels der Entrichtung einer Vorauszahlung in Höhe des Preises für die bestellte Unterkunft sowie für die Dienstleistungen durch eine Zahlungskarte, in Bar oder per Einzahlung auf ein Bankkonto finalisiert. Es können individuelle Bedingungen festgelegt werden.

Artikel II.

Verpflichtungen der Vertragsparteien

1. Mit dem Abschluss des Vertrages entsteht gegenüber der Gesellschaft eine Verpflichtung, dem Besteller die im Vertrag festgelegten Dienstleistungen zu gewähren und der Besteller ist verpflichtet, diese Dienstleistungen zu nutzen und der Gesellschaft den vereinbarten Preis zu zahlen.

Artikel III.

Zahlungsbedingungen

4. Der Besteller zahlt die Preise für die Dienstleistungen gemäß der im Vertrag festgelegten Bedingungen.
5. Sofern die Gesellschaft für die bestellten Dienstleistungen eine Vorauszahlung verlangt, so ist der Besteller dazu verpflichtet, diese Vorauszahlung an die Gesellschaft ordnungsgemäß zu tätigen, d.h. in der Höhe sowie innerhalb der in dem Vertrag festgelegten Frist; unter der Entrichtung einer Vorauszahlung verstehen wir das Gutschreiben des entsprechenden Betrages auf dem Bankkonto der Gesellschaft, sofern nichts Anderweitiges bestimmt worden ist. Für den Fall, dass die Vorauszahlung vom Besteller nicht ordnungsgemäß getätigt wird, behält sich die Gesellschaft das Recht vor, eine bestätigte Bestellung zu stornieren, wobei diese Stornierung als bestellerseitige Stornierung erachtet wird, so dass die Gesellschaft berechtigt ist, vom Besteller die Entrichtung der Stornogebühren gemäß Art. IV. AGB zu verlangen.
6. Der Besteller verpflichtet sich dazu, den Steuerbeleg für die gewährten Dienstleistungen (die Faktura) innerhalb einer hierin aufgeführten Frist zu entrichten. Sofern nichts Anderweitiges festgelegt worden ist, beträgt die Zahlungsfrist 14 Tage ab Ausstellungsdatum. Jedwede Unstimmigkeiten des Steuerbelegs (der Faktura) sind durch den Besteller schriftlich zu reklamieren, und zwar binnen 5 Tagen ab Datum des Erhalts, spätestens bis zum Ablauf der Zahlungsfrist des Steuerbelegs (der Faktura). Falls die Gesellschaft die Reklamation des Steuerbelegs (der Faktura) als berechtigt erachtet, wird die Zahlungsfrist des gegenständlichen Steuerbelegs (der Faktura) verschoben und der Betrag auf dem reklamierten Steuerbeleg (der Faktura) wird mit dem Ablauf der im neu ausgestellten Steuerbeleg (der Faktura) aufgeführten Zahlungsfrist fällig. Im Falle eines reklamierten Steuerbelegs (einer Rechnung), bei welchem die Gesellschaft die Reklamation als unberechtigt auswertet, wird der gegenständliche Betrag mit dem Ablauf der Zahlungsfrist fällig, welche auf dem reklamierten Steuerbeleg (der Rechnung) aufgeführt ist. 4. Die Zahlung wird als vollzogen erachtet, sobald sie auf dem Bankkonto der Gesellschaft gutgeschrieben wird, welche auf dem Steuerbeleg (der Rechnung) aufgeführt ist, sofern nichts Anderweitiges festgelegt worden ist.
7. Kommt der Besteller in Verzug mit der Zahlung für gewährte Dienstleistungen, so ist die Gesellschaft berechtigt, vom Besteller außer des geschuldeten Betrages auch einen Verzugszins in Höhe von 0,5% vom geschuldeten Betrag für jeden angefangenen Verzugstag zu verlangen, beginnend mit dem Tage, welcher nach dem Tage des Endes der Zahlungsfrist vom Steuerbeleg (der Faktura) folgt, bis zum Begleichen der Rechnung.
8. Die Gesellschaft behält sich das Recht vor, jedwede Zahlung des Bestellers zum Begleichen Ihrer ältesten Forderung/ihrer ältesten Forderungen zu verwenden, welche Sie gegenüber dem Besteller hat und deren Zahlungsfrist/en abgelaufen ist/sind. 7. Sämtliche Zahlungen werden in derjenigen Währung getätigt, welche der im Vertrag aufgeführten Währung entspricht. Die in EUR aufgeführten Preise werden gemäß dem aktuellen Wechselkurs berechnet, welcher von der Tschechischen Nationalbank (ČNB) festgelegt wird und am Tage des Gewährens der Dienstleistung gültig ist.

Artikel IV.

Allgemeine Stornobedingungen

4. Unter einem Storno verstehen wir stets eine Löschung, ein Aufschieben oder Änderungen einer bestätigten Bestellung.
5. Der Besteller ist verpflichtet, ein Storno in schriftlicher Form bei einer Person geltend zu machen, mit welcher er die Vertragsbedingungen vereinbart hat, ggf. mit dem Leiter der Betriebsstelle.

Sofern ein Besteller bestellte und bestätigte Dienstleistungen storniert, so ist er dazu verpflichtet, der Gesellschaft Stornogebühren gemäß der Zahlungsbedingungen der gegebenen Reservierung oder Bestellung zu zahlen; Stornogebühren werden anhand des Preises für stornierte Dienstleistungen inklusive MwSt. errechnet (nachstehend lediglich aufgeführt als „Stornobetrag“), und zwar:

- Wird die Stornierung 36 oder mehrere Tage vor dem vereinbarten ersten Tag des Gewährens der Dienstleistungen angekündigt, werden keinerlei Stornogebühren berechnet,
- Wird die Stornierung innerhalb einer Frist von 29 bis zu 35 Tagen vor dem vereinbarten ersten Tag des Gewährens der Dienstleistungen angekündigt, so betragen **die Stornogebühren 20 % des stornierten Betrages**,
- Wird die Stornierung innerhalb einer Frist von 16 bis zu 28 Tagen vor dem vereinbarten ersten Tag des Gewährens der Dienstleistungen angekündigt, so betragen **die Stornogebühren 40 % des stornierten Betrages**,
- Wird die Stornierung innerhalb einer Frist von 7 bis zu 15 Tagen vor dem vereinbarten ersten Tag des Gewährens der Dienstleistungen angekündigt, so betragen **die Stornogebühren 70 % des stornierten Betrages**,
- Wird die Stornierung innerhalb einer Frist von 1 bis zu 6 Tagen vor dem vereinbarten ersten Tag des Gewährens der Dienstleistungen angekündigt, so betragen **die Stornogebühren 100 % des stornierten Betrages**.

6. Die Stornogebühr wird, im Bezug zum Besteller, mit einem Steuerbeleg (einer Faktura) mit einer 14-tägigen Zahlungsfrist verrechnet. Wird die Stornogebühr nicht ordnungsgemäß entrichtet, so ist der Besteller dazu verpflichtet, der Gesellschaft außer dem der Stornogebühr gleichenden Betrag auch einen Verzugszins in Höhe von 0,5% vom geschuldeten Betrag zu zahlen, und zwar für jeden angefangenen Verzugstag, beginnend mit dem ersten Tag nach dem Fälligkeitsdatum der Stornogebühr, und mit dem Zahlungsdatum endend.

Artikel V.

Stornobedingungen für Unterkunftsdienstleistungen

Flexible Reservierung

3. Im Falle einer flexiblen Reservierung wird eine über eine Zahlungskarte gewährte Garantie verlangt. Die an der Reservierung interessierte Person füllt die Angaben über eine Zahlungskarte aus.

Die Zahlungskarte, welche als Garantie für die Reservierung der Unterkunftsdienstleistungen gewährt wird, kann bis zum Reservierungsgesamtpreis vorautorisiert werden, um zu überprüfen, ob die Karte gültig ist und über eine ausreichende Deckung mit Finanzmittel verfügt, um für die Reservierungskosten aufzukommen.

4. Reservierungen müssen spätestens 48 Stunden vor der erwarteten Ankunftszeit durchgeführt werden (unter der erwarteten Ankunftszeit verstehen wir 14:00 (2 PM) Ortszeit (Prag) am Anreisetag). Im Falle einer

späteren Reservierungsstornierung oder im Falle eines Nichterscheinens (ein Gast storniert eine Reservierung nicht und reist ebenfalls im Hotel bis Mitternacht nicht an und informiert auch den Dienstleister über die späte Anreise nicht), so ist der Dienstleister berechtigt, die Kosten für die erste Übernachtung in der Unterkunft als Stornogebühr in Rechnung zu stellen.

Garantierte Reservierung

3. Im Falle einer garantierten Reservierung wird stets eine Vorauszahlung in Höhe von 100 % des Reservierungsbetrages verlangt.
4. Im Falle eines Stornierens, einer Änderung oder eines Nichterscheinens (ein Gast storniert eine Reservierung nicht und reist ebenfalls im Hotel bis Mitternacht nicht an und informiert auch den Dienstleister über die späte Anreise nicht), so gleicht die Reservierungsstornogebühr dem Gesamtbetrag und es wird kein Teil der Zahlung zurückgegeben. Die Reservierung ist endgültig. Durch die Bestätigung der Reservierung mit unwiderruflichen Bedingungen nimmt der Besteller zur Kenntnis, dass es keinen rechtlichen Anspruch auf eine Erstattung gibt, selbst im Falle geänderter Pläne oder eines Eingriffs höherer Gewalt.

Artikel V.

Reklamation von Dienstleistungen

1. Der Besteller ist dazu verpflichtet, eine Reklamation der durch die Gesellschaft gewährten Dienstleistungen in Schriftform bei derjenigen Person geltend zu machen, mit welcher die Bedingungen des Vertrages vereinbart worden sind, ggf. beim Betriebsstellenleiter. Eine solche Reklamation muss unmittelbar geltend gemacht werden, nachdem die mangelhaften Dienstleistungen festgestellt werden, spätestens jedoch an demjenigen Tage, welcher nach dem letzten Tag folgt, an welchem die gegenständlichen Dienstleistungen dem Besteller gegenüber erbracht worden sind. Auf spätere Reklamationen wird keine Rücksicht genommen werden.

Artikel VI.

Vertragsrücktritt

4. Jede Vertragspartei ist berechtigt, vom Vertrag unter denjenigen Bedingungen und in Anbetracht derjenigen Gründe zurückzutreten, die gesetzlich oder vertraglich festgelegt sind.
5. Der Dienstleister in demjenigen Falle berechtigt, mit sofortiger Wirksamkeit vom Vertrag zurückzutreten (in vollem Umfang oder teilweise), sofern der Besteller einen Vertragsbruch grundlegender Art begeht, oder sofern er gegen jedwede vertragliche Verpflichtung wiederholt verstößt.
6. Die Vertragsparteien haben vereinbart, dass sofern Gegenstand der Vereinbarungen ein Vertrag sein wird, welcher zur ununterbrochenen/wiederholten Tätigkeit verpflichtet (gemäß § 2004 Abs. 3 des tschechischen Zivilgesetzbuches), können die Vertragsparteien vom Vertrag lediglich mit Wirksamkeit in die Zukunft zurücktreten.

Artikel VII.

Unzuverlässiger Zahler

1. Der Dienstleister erklärt hiermit, dass er zum 1.12.2022 kein unzuverlässiger Zahler im Sinne des Gesetzes Nr. 235/2004 Sb., über die Mehrwertsteuer, i.d.g.F. ist. Würde der Dienstleister zu jedwedem Zeitpunkt während der Zeitdauer des Vertrages unzuverlässiger Zahler im Sinne des obig genannten Gesetzes werden, meldet er diese Tatsache dem Besteller unmittelbar.

Artikel VIII.

Rechtsprechung

3. Sämtliche eventuellen Streitfälle, welche im Zusammenhang mit dem Gewähren von Dienstleistungen seitens der Gesellschaft entstehen, richten sich nach der tschechischen Rechtsordnung und werden vom örtlich zuständigen Gericht der Gesellschaft behandelt werden, ungeachtet des Wohnsitzes/des Wohnortes des Bestellers. Priorität hat jedoch eine gütliche Einigung bei Streitfällen.
4. In Einklang mit der Bestimmung von § 14 des Gesetzes Nr. 634/1992 Sb., über Verbraucherschutz führen wir hiermit diese Möglichkeit auf:

Der Verbraucher stellt einen Antrag auf eine außergerichtliche Einigung des Streites mittels eines Subjektes zur außergerichtlichen Einigung, und dieses ist:

Tschechische Gewerbeinspektion

Ústřední inspektorát - oddělení ADR (*Zentrales Inspektorat – Abteilung ADR*)

Štěpánská 15

120 00 Praha 2 – Tschechische Republik

E-Mail: adr@coi.cz

Web: adr.coi.cz

Artikel IX.

Datenschutz

1. Personenbezogene Daten, welche im Zusammenhang mit der Tätigkeit unserer Gesellschaft erhalten werden, werden in Einklang mit den gültigen europäischen sowie tschechischen Rechtsvorschriften verarbeitet.

Detailliertere Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten finden Sie im Dokument „Grundsätze zur Verarbeitung personenbezogener Daten“ (orig.: *Zásady zpracování osobních údajů*) die auf der jeweiligen Website jedes Hotels verfügbar ist und über die Website einer Hotelkette zugänglich ist www.aurelihotels.cz

Artikel X.

Einverständnis mit dem Einreichen von Geschäftsangeboten

1. Der Besteller ist mit dem Zusenden von Geschäftsangeboten seitens der Gesellschaft einverstanden, welche in Einklang mit dem Gesetz Nr. 480/2004 Sb., über einige Dienstleistungen der Informationsgesellschaft, i.d.g.F. durchgeführt werden.

Artikel XI.

Höhere Gewalt

1. Sofern die Gesellschaft oder der Besteller trotz all ihrem Willen nicht in der Lage ist, die vereinbarten Bedingungen in Folge eines Eingriffs höherer Gewalt zu erfüllen, so ist diese Partei berechtigt, ohne Weiteres vom Vertrag zurückzutreten, sofern sich die Vertragsparteien nicht anderweitig einigen. Unter höherer Gewalt verstehen wir insbesondere einen Krieg, eine Mobilisation, innere Unruhen, Konfiszierungen, Streike, Beschädigungen des Hotels oder dessen Einrichtung in Folge von Naturkatastrophen oder innerer Unruhen, Einfuhr- oder Ausfuhrbeschränkungen, Explosionen, Epidemien, unzureichendem Material in Anbetracht der obig genannten Gründe; im Falle eines Eingriffs höherer Gewalt ist weder der Besteller noch die Gesellschaft berechtigt, gegenüber der Gesellschaft oder dem Besteller jedwede Sanktionen oder gleichwertige Ansprüche zu erheben. Diese Bestimmung wird auch im Falle einer Beschädigung des Hotels auf Grund eines Unfalls (Wasserverteiler, Stromverteiler u.ä.) angewandt; die Gesellschaft verpflichtet sich, dem Besteller in einem solchen Falle lediglich dazu, dem Besteller eine Unterkunft in einer Unterkunftseinrichtung gleicher oder höherer Kategorie anzubieten.

Artikel XII.

Weitere Vereinbarungen

5. Die Vertragsparteien nehmen zur Kenntnis, dass die Verantwortung der Gesellschaft, des Bestellers sowie der Kunden des Bestellers sich nach den Bestimmungen des § 2894 ff. des tschechischen Zivilgesetzbuches richtet. Sofern nichts Anderweitiges vereinbart wird, werden Schäden durch Geld beglichen. Der Besteller verpflichtet sich für den Fall, dass ein Schaden durch die Kunden des Bestellers verursacht wird und die Kunden für den geltend gemachten Schaden nicht aufkommen, für diesen Schaden aufzukommen.
6. Die Gesellschaft ist dazu verpflichtet, bei der Ankunft der Gäste von diesen an der Rezeption ein Pfand in Höhe von 20,00 EUR/ 500 CZK-Person/Aufenthalt, zu verlangen, wobei dies zur Begleichung eventueller, durch die Gäste verursachter Schäden dient, mitsamt der Schäden, welche durch eine eigenwillige Nutzung von Dienstleistungen entstanden sind (Minibar, Telefonate, usw.). Die Gesellschaft verpflichtet sich dazu, bei der Abfahrt der Gäste und nach der Begleichung eventueller Forderungen gemäß diesem Absatz diese Kautions, ggf. einen Teil hiervon, den Gästen zurückzugeben.
7. Falls der Besteller für sämtliche tatsächlich genutzten Dienstleistungen, oder für Dienstleistungen, welche ihm über den Rahmen des Vertrages hinaus gewährt worden sind, nicht aufkommt, so ist die Gesellschaft dazu berechtigt, ihm die Summe zum Bezahlen dieser Dienstleistungen von der Zahlkarte abzubuchen, die im Rahmen der Zahlung gewährt worden ist, oder sie sendet eine Zahlungsaufforderung zu.

8. Sofern die Gesellschaft die Handlung des Bestellers oder dessen Kunden als einen groben Verstoß gegen die Hotelunterkunftsordnung erachtet, so ist die Gesellschaft berechtigt, nach einem Verhandeln über diese Angelegenheiten mit dem Besteller, den Aufenthalt des Bestellers, ggf. den Aufenthalt von dessen Kunden ohne Erstattung zu beenden, ggf. dem Besteller gegenüber eine Vertragsstrafe zu verrechnen und zwar bishin zur Höhe des gesamten Pfandes, sofern ein Pfand gezahlt wird, bzw. sofern kein Pfand gezahlt wird, ist die Gesellschaft berechtigt, eine Vertragsstrafe in Höhe von 50,00 EUR/1300 CZK/ Zimmer zu verrechnen.

Artikel XIII.

Schlussbestimmungen

1. Diese AGBs werden am 1.12.2022 gültig und wirksam.

.....
Lukáš Suchán

Direktor des Aurelihotels